

Sofonii

Di mpátíri tɔ̀ t̀i náàntì

Kuyie mpāānāāntì náāntò Sofonii do yóó wāri o pátíri kè okpààtì Sosiasi mu nyí tũntɛ Kuyie nc̄f̄èt̄è mubáammu. (Wénté 2 Bɛkpààtìbè 23:1-28)

Kòo náké Kuyie nyóó bekénèmè Sudaa kó kuwuɔ nkɔbɛ nè Isidayɛɛribɛ 1:1-2:3, kénáké kɛ d̀: Kuyie nyóó kuɔ iwuɔ nyì fité Sudaa èi nè Sedisadɛmmu kperi, kéw̄ɛtɛ kètũntɛ Sedisadɛmmu, bèè tú benitisààbè kɛ wetí kè bèè mbo dɛ miɛkɛ.

Di mpátíri náāntì duó kɛ d̀mmè

1. Nebukannɛsaa yóó w̄ɛtɛ kè bè domè
2. Kuyie mpāānāāntì náāntò Sofonii dɛ nyu kɛ tú
3. Kuyie nkó diyè 1:1-2:3
4. Ò nàkémè Kuyie nyóó potémè yɛbotè yèè bè fité 2:4-15
5. Kuyie nyóó poté Sedisadɛmmu kɔbɛ kédeè kè bè dɛɛtémú 3:1-20

¹ Di mpátíri ti náá nti Yiè nKuyie ndo béinnè tì nti Sofonii. Esekiasi weè do pɛitè Amadia, kè Amadiaa pɛitè Kedadia, kè Kedadiaa pɛitè Kuusi, kè Kuusi pɛitè Sofonii, kè ti Yiè nKuyie nhò béinnè Amɔɔ birɛ Sosiasi Sudaa kɔbɛ kóo kpààtì kpàtì miɛkɛ.

Kuyie nnàkémè kù yóó potémè kutenkù kumɔu

² Kè ti Yiè nKuyie mbéinnè Sofonii kɛ d̀: Mí ndi Yiè nKuyie n yóó kuɔmu dèè kó dimàà bo kɛtenkè ñnkè, mí ndi Yiè nKuyie mm̄i béi.

³ N yóó kuɔmu benitìbè nè iwũɔ nè sínɔɔ nè siyĩ.

N yóó kuəmu benitiyεibe nè be tōmmú,
n yí yóó súó nhonìtì bá omáà,
mí ndi Yìè nKuyie mmî búi.

*Kuyie nyēmmè kù yóó poté Sudaa kəbe nè
Sedisadεmmu kəbe*

⁴ Kè Kuyie mbéi nke dò:

N yóó youte n nòùtè nte Sudaa kəbe,
nè Sedisadεmmu kəbe bεməu ñnkè,
kédeite dibòò Baadi kperε dèè kpaá nè bebooyembè,
bèè pī ndi tōmmú,

⁵ kékuə bèè dèkù dedànnè ke báá ndiyiè,
nè otànkù nè siwǎǎ,
nè bèè n dǎúnnè dinùù ke tú bè bo nni n tū,
nke wète ke parikunè be boò Midikǎ kó diyètìrì.

⁶ M bo kuə bèè bùtínné mí ndi Yìè nKuyie nke ténke
í n waà,
nke ténke í m bekù tìmatì.

⁷ Yīnè yúóó mí ndi Yìè nKuyie,
m miεke kó diyiè duunnímu n waámmu n wũǎ ke
dèè,
ke cǎǎné bèè yóó di m banni.

⁸ Dε yiè bo tuàke dìi yiè
m bo poté okpààtì tǎmbè nè sikhààtìbìí,
nè bèè tekíí ibotí tɛi kó muyaàànnímu ke cǎú be
borime.

⁹ Dε yiè m bo poté bèè dèkù yebəwũǎtǎrè nè bèè taà
nè
bèè yiè n cǐètè bè fèke dè nè bè ciitè betəbè ke cuó dè.

¹⁰ Dε yiè iúu bo dátínné Sedisadεmmu εì,
dibòrì bè tu dì siyĩ kó dibòrì,
kè yedabùò nní mbo diheikarì bè tu dì Diheipànnì,

kè kunṣṣṣroo mbo yetārè ìnkè,
Mí ndi Yìè nKuyie mmî b́í.

¹¹ D́índi bèè bo Sedisadεmmu εikarì bè tu di
Makitesì,

kεmmúnè yedabùò nke ýé
bεpotambè bεmṣu òmṣu í yóó nsúómmè.
Bεpotandiebè òmṣu í yóó nkpaá.

¹² De yiè m bo wammú Sedisadεmmu kṓbe nè
fεmînfè,

m bo yà de yiè bèè kàri bε kpàtì ìnkè bètèìì,
kε náá nke tú,
mí ndi Yìè nKuyie n yí dṣṣri dèmarè dèè tu dεsààrè,
yoo dεyeire.

¹³ M bo duó nkè bèè εí bε kpàtì, kέpuṣ mbe ćéí.

Bè maámu sicéí bè mε nyí sì tati,
bè fííkúmu f́inyí kó dεtie mbè mε mbáá yà de naà.

Bè nàkémè Kuyie mbeénti kó diyiè kpéí

¹⁴ Kè ti Yìè nKuyie mbéi nke dṣ:

Mí ndi Yìè nKuyie m beénti kó diyiè auténímu,
dì duunnímu, kε tùòkení kε dèè,
yedabùò nkó diyiè ndi,
de yiè dè bo páké bεkpàrítie bε bè nkuò nke tú:
We mbo ti dεεté!

¹⁵ De kó diyiè m miεke bo di cóuté,

de yiè kufṣṣwáá nnè mεyeñcaàrimè kó diyiè ndi,
de yiè ndi bè yóó di pṣntemè pái pái,
de yiè dè bo kṣtì kέyáké,

de yiè kupākù nè yεwetè dè bo āntè,

¹⁶ De yiè sikipàrieú bo nkuò,
kè behāāpòmbèè duó yεkεkè iduotí fité yé,
kέpuṣ nyedèrè,

17 De yiè m bo tanné benitibè meyeñcaàrimè mièke,
 kè bè nháãnte tiyũñnti kãmè,
 bè n yeténè mèè kpéí mí ndi Yiè nKuyie,
 nè de kpéí mbe yĩ mbo cóú nketenkè mutáá nkãmè,
 kè becíribè ncóú cóú tiyonti dõmmè.

18 Be sɔɔ nyoo be mátipéíti báá na ké bè deeté,
 m mièke bo bè yè dìi yiè,
 kécóúté muhãá nkãmè
 De yiè kutenkù kumɔu bo cóúté
 De kó diyìè m bo kuɔ bèè kó dimàà bo ketenkè ñnkè.
 Diyìè yeiri yó nni ndi de yiè!

2

Kuyie mpãñnáànti náàntò túmè bèè ceete

1 De kó difñnkúò kè ti Yiè nKuyie mpãñnáànti
 náàntòò béi nke dò:

Díndi kubotí kùù kpa ifei,
 Tíínnè kététi di yèmmè kéceete,

2 Kè bè mu nyí di bėti,
 kè di ciété kuyaakù ã tɔ mèè botí timútì.
 Kè ti Yiè nKuyie mmièke mu nyí di do,
 kè di cóúté muhãá ntēmè.

3 Díndi bèè dé ti Yiè nKuyie nke tũ nku tannò,
 wammúnè ku, ndòòrinè kù dómè ke kékũnko dimáà,
 kè dè naati ku mièke yiè dí yenté.

Kuyie ncaummè deyùkè bíèkè kɔbe

4 Kasaa èi yóó dɔúñkomu,
 kè Asikanɔɔ kperii naá ndikpáà,
 kè Asidɔti kɔbɛɛ ciété bá diyìè mu nyí cònné yeyɔ,
 bè bo dennɛ Ekunɔɔ kɔbe be èi mièke.

5 Dì bo yà díndi dàméèrì pèémè kɔbe,

díndi Kedetiibe kó kubotí,
 mí ndi Yiè nKuyie m mû di kpannè,
 díndi Fidisitēēbe Kannahāā èi kɔbe,
 ke tú di kó dihei bo paà di nìtìbè.

⁶ Dàméèrì pɛ́emmè kó kutempɛ mbo naá
 ndinacēnhòò,
 bɛnaacēmbɛ kó diciennì, tipìètì kó ditũnnì.

⁷ Sudaa kɔbe bèè bo nkpaá bèè yóó tieke de kó
 kutempɛ,
 kéncēmmù be wũɔ ke wentí Asikanɔɔ èi kó sicéĩ
 miɛke,
 ke yé mí ndi Yiè nKuyie mbè tũ nkù mû yóó bè
 kòhénémè,
 kéwɛte ké bè còhéné be fòtìrì.

Kuyie ncaummè Mɔabu nè Amɔɔ ekè kɔbe

⁸ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:
 Díndi Mɔabu èi kɔbe nè Amɔɔ èi kɔbe,
 n kèèmu di daúmè n nìtìbè ke bè sàá,
 nke fietɛ be tenkè ke yìénè di kɔke.

⁹ Nè de kpéi mMɔabu kperɛ bo naá nSodɔmmu
 kperɛ,
 Kè Amɔɔ èi kɔbe kperɛ naá Komɔɔ kperɛ,
 tipòtì bo yè be tenkè,
 kè bo naá ndikókétàrì,
 kè bo dɔúnko yúóó.
 N kɔbe bèè bo yenté,
 bè bo bè pònte kɛtieke be tenkè.
 Mí ndi Yiè nKuyie Mpakɛdaa Isidayɛɛribɛ tũ nkù m
 bomu,
 kè mû béi.

¹⁰ Bè mòòte tèè fentè kó mucóntimu mmu dɛndɛ,

bè sènkèrì mètè kpéí, mí Mpakɛdaa, n nìtìbè kɛ bè
sǎmǎmú.

11 Mí ndi Yìè nKuyie m bo bè bɛnkɛ mmáà kè bè n
yɔtɛ,

m bo pɔntɛ yɛbɔkè wɛrímú,
kè titenti timɔu kɔbɛɛ nínkú,
bá wè o kari ké m bántè.

Kuyie ncaummè kubakù yóú nè kucǎnku kɔbɛ

12 Kè ti Yìè nKuyie mbéi nkɛ dɔ:

Díndi múnkɛ Etiopii èi kɔbɛ,
n yóó duó nkè bè di kuɔ mudoò miɛkɛ nkɛ.

13 N yóó youtɛmu n nàùtè kubakù yóú bíékè,
képɔntɛ Asidii,

kè Ninifu dɔúńko kénáá ntɛdɔntè.

14 Ninifu èi bo náá nyiwũɔ kó diwɛrni,
tikpasĩnti timɔu botí kó diārì,
yɛondo nè ondopúsíayì bo nwentí dɛ kó yɛsǎnkè
ĩnkè.

Yɛondo bo nkuɔ sicéĩ kó sibòo ĩnkè,
bè bo u sètìrì kó idéi.

15 Bɛnìtìbè bo m pɛnkù kɛ dì yàu kè dɛɛ bè dì
kè bè ndi daú kɛ yǒkii bɛ baayɔ kɛ tú:

Dihèi dìi do kari kɛ í yĩèkù,
kè di yèmmè ndò dì í mǎnnè dìmari,
dìi náá ntidobontì,
kɛ náá ntikpasĩnti kó diārìàà?

3

Kuyie nkpannè ti Sedisadɛmmu èi kɔbɛ

1 Kè Kuyie mbéinnè Sedisadɛmmu èi kɔbɛ kɛ dɔ:

Di bo yà díndi Sedisadɛmmu èi kɔbɛ,
dì to yɛè kpeńni,

bá di borime í wenni,

kè di fěũnko ditəbè,

² Mí ndi Yiè nKuyie n di yumu kè di yete,

di í kènté n tié,

di í n duós ndimáà,

di í n tòónnè dimáà.

³ Sedisadεmmu kó bekpààtìbè sǎǎténè yecìrícìrè nye,
yèè kontí.

Bèè baké kè bè sǎǎténè timuntũntì,

tì ã pĩ nkuyuoku ke cáákoo bá tì báá súós nkè dèe
wenté.

⁴ Bèè yě mbè tú m pǎānǎāntì náam̀bè Sedisadεmmu,

bè í tũ n kuós bè tú beyóóbè mbe,

kè ikuós niùbè sǎũri dèè tú n kperε,

ke caàri n kuós.

⁵ Mí ndi Yiè nKuyie m mε mbo be εì miεke,

ke dǎòrì dèè sié dènde ke wenni,

bá dii yiè ke bè dènni n kuós,

nh ã í nsoó ndiyiè marì.

Nè memmε ifei í pĩ mɛyɛi ndǎòrìwè.

⁶ Kè n kùò ke kùò yebotè,

ke pùò mbe dèrè nè be ekè,

kè ye kó ice dǎũnko,

bá òmǎù tǎńke í dè kerì,

kè benitìbè dèè dihei,

onitì tǎńke í bo di miεke.

⁷ Kè n yèmmè dò ndíndi Sedisadεmmu kǎbe,

di bo n depε kékénté n tié,

bá di báá yè n di tiè ntì kpeí,

kè dèe yie nkè dihei báá pǎnte

n né níí di poté kè di né dǎke dǎò mɛyɛi,

nkè dèe pēēté dè do dōmmè.

⁸ Di nni m baa tūnke mí ndi Yiè nKuyie,

n kéroomu ke bo di bekénè.

N tãátému ke bo tíí nyebotè,

kéwēnné yekpààtiyo,

kè m miεkeε bè còúté

kè m miεkeε kó kuyiinkù kumou bè do.

Dè n yonkemu di n yete mēè kpéí

kè n yóó cóu nkutenkù kumou mmuhãã.

Kuyie nnàkémè kù yóó ceètemè yebotè

⁹ Kè ti Yiè nKuyie mbéi nke dò:

De mōnni bo tuoke dii yiè m bo ceete yebotè,

kéwénkūnne be nò

kè bè nni mbáá,

nke pī n tōmmú nè meyèmmè mēmáà.

¹⁰ De mōnni n nìtìbè bèè ciété bè bo ítení Etiopii,

kékōtení m borè ké m bántè ké m pāmmú yepārè.

Kuyie nyóó dādmè Isidayεeribe bèè yó nkpaá

¹¹ De kó diyìè, díndi n kōbe,

ifei ténke í yó ndi bonè meyei ndi n dōò mè.

De yiè n yóó deitemu sipōo yembè di cuokè.

De mōnni sifei yembè í yó nkpaá,

ditāsààrì n cīètè bo dii ìnkè.

¹² De yiè n yóó súó mbèè í mōke bèmbè sifei,

nè bèè kékūnne bēmáà,

kè bēε wammú disòrì m borè.

¹³ Isidayεeribe bèè bo nkpaá de yiè,

bè ténke í yó ndòòrì meyei,

bè ténke í yó nnáá nsiyáàbìsí,

bè ténke bá ncií mbetòbè,

de mōnni bè bo nyo nke dōu,

òmoù bá mbè kōónnè.

Sedisadεmmu kabe dōmmè kényānku

14 Díndi Sedisadεmmu kabe ndiennè diwèi,
nyíúnè, nyānkunè, ndaúnè di yèmmè mēmou.

15 Mí ndi Yìè nKuyie n ténke í yóó di poté,
n kèlmmu di dootitabè,
mí ndi Yìè nKuyie nyIsidayεεribε kpààti,
m bomu di cuokè,
di ténke bá nyĩèkù dèmarè.

16 Dε yiè bè bo nnáá nSedisadεmmu kabe ke tú:
Di bá nyĩèkù, di kònti báá yārikε.

17 Mí ndi Yìè nKuyie ndíndi Isidayεεribε di tū nkù,
m bomu di cuokè
n tú okpārīnuwnti nwe ke di dεerí,
diwèi dii m bonè díndi kè n yānku,
n di dómu ke di kpénkùngo,
ke yānku ke íú di kpéi,
kè dè n dò dibanni.

18 N yóó kèlmmu mεyεi ndi ĩnkè, ifei ténke í yó ndi
bo.

19 Dε mōnni m bo kuɔ bèè do di fěũnko,
kédeεté díndi bè kòute bè,
ke dí tí díndi bè do bèti bè,
kè di ciété tipūti timou,
kéwēte ke dí duó ndiyetīdierī nē disānni,
titenti timou tī do di diinko ifei ti ìkè.

20 M bo wēte ke di tí ndī mōnni mū yó ndi ni,
kéwēte ke di duó ndiyetīdierī nē disānni,
titenti timou ìkè.
N yóó wēte ke di cōnnému di kó difōtīrī,
kè di dè yà nē di nuɔ,
mí ndi Yìè nKuyie mmū bēi!

Bibiri Kuyie Nnààntì Pátíri

The Holy Bible in the Ditammari language of Benin

copyright © 2001 SIM International

Language: Ditammari

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-05-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 1 Jun 2022

5e2d0f12-f1d8-567b-bf98-cf1de4599d16